

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 566/2006 НА КОМИСИЯТА

от 6 април 2006 година

**за изменение на Регламент (ЕО) № 2014/2005 относно разрешителни по режима за внос на банани в Общността по отношение на банани, пуснати в свободно обращение при облагане по Общата митническа тарифа и за изменение на Регламент (ЕО) № 219/2006 относно разкриване и управление на тарифна квота за банани, попадащи под код по КН 0803 00 19 с произход страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн за периода от 1 март до 31 декември 2006 г.**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1964/2005 на Съвета от 29 ноември 2005 г. относно митническите ставки за банани<sup>1</sup>, и по-специално член 2 от него,

като има предвид, че:

(1) За да се гарантира това, че вносет на банани в Общността се наблюдава и контролира адекватно, член 1, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2014/2005 на Комисията<sup>2</sup> предвижда, че банани могат да бъдат освободени за свободно движение при митническата ставка на общата митническа тарифа, установена с Регламент (ЕО) № 1964/2005 на Съвета, под условие на представяне на разрешение за внос. Член 1, параграф 5 от този регламент определя период на валидност на тези разрешения за внос три месеца.

(2) За да се получи бързо информация относно количествата, освободени за свободно движение в Общността, периодът на валидност на разрешенията следва да се съкрати. За да се гарантира, че съответната информация се отнася за календарната година, периодът на валидност на разрешенията не следва да продължава след 31 декември.

(3) По същите причини и независимо от член 35, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията от 9 юни, относно определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за селскостопански продукти<sup>3</sup>, се съкращава периодът, през който операторите трябва да представят доказателство на компетентния орган за това, че разрешенията са били използвани.

(4) За да имаме данни относно целия период на изпълнение на договореностите, които са само за тарифи и са въведени с Регламент (ЕО) №

<sup>1</sup> ОВ L 316, 2.12.2005 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 324, 10.12.2005 г., стр. 3.

<sup>3</sup> ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 410/2006 на Комисията (ОВ L 71, 10.3.2006 г., стр. 7).

1964/2005, намалението на периода за представяне на доказателство за използване на разрешенията следва да се прилага и за разрешенията, които са валидни от 1 януари 2006 г. - датата, от която се прилага Регламент (ЕО) № 2014/2005.

(5) Индикацията за произхода на банани, освободени за свободно движение в Общността, е особено важна информация по смисъла на мониторинга на вноса съгласно договореностите, въведени с Регламент (ЕО) № 1964/2005. За да се направи тази информация достъпна, трябва да се предвидят разпоредби за разрешения за внос, които да се издават за внос на банани с определен произход. За тази цел се прави разлика между банани с произход страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн и такива, които са с произход други трети страни.

(6) За да се гарантира това, че пазарът се наблюдава и контролира адекватно, е необходимо да се дефинира информацията относно цените и продадените количества, които държавите-членки трябва да изпратят на Комисията.

(7) За да се открият и предотвратят неверни декларации и оператори, държавите-членки следва да съобщят на Комисията списъка на оператори, работещи съгласно Регламент (ЕО) № 219/2006 на Комисията<sup>4</sup> и (ЕО) № 2015/2005 от 9 декември 2005 г. относно вноса през януари и февруари 2006 г. на банани с произход страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн съгласно тарифната квота, открита с Регламент (ЕО) № 1964/2005 на Съвета относно тарифните ставки за банани<sup>5</sup>.

(8) Регламент (ЕО) № 219/2006 отменя Регламент (ЕО) № 896/2001 на Комисията<sup>6</sup>, с изключение на членове 21, 26 и 27, както и на приложението към него, които продължават да се прилагат за внос, осъществяван съгласно Регламент (ЕО) № 219/2006. В интерес на по-голяма яснота и юридическа точност, съдържанието на тези разпоредби следва да се включи в Регламент (ЕО) № 219/2006.

(9) Регламенти (ЕО) № 2014/2005 и (ЕО) № 219/2006 следва поради това да се изменят съответно.

(10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съгласие със становището на Управителния комитет по банани,

**ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:**

*Член 1*

Регламент (ЕО) № 2014/2005 се изменя с настоящото, както следва:

---

<sup>4</sup> ОВ L 38, 9.2.2006 г., стр. 22.

<sup>5</sup> ОВ L 324, 10.12.2005 г., стр. 5.

<sup>6</sup> ОВ L 126, 8.5.2001 г., стр. 6.

1. Член 1 се изменя, както следва:

а) към параграф 3 се добавя следната алинея:

„Квадратче 8 на молбите за разрешения трябва да посочва групата страни на произход „АКТБ”<sup>7</sup> или „не-АКТБ” и думата „Да” трябва да се маркира с кръстче.

б) към параграф 4 се добавя следната алинея:

„Квадратче 8 на разрешения трябва да посочва групата страни на произход „АКТБ” или „не-АКТБ” и думата „Да” трябва да се маркира с кръстче.

в) Параграф 5 се заменя със следното:

„5. Разрешенията са валидни от действителната дата на издаване по смисъла на член 23, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 до края на месеца след тяхното издаване. Все пак обаче, никакви разрешения няма да са валидни след 31 декември на годината на издаване.

Разрешенията за внос са валидни само за внос с произход групата страни, които са указани.

г) добавя се следният параграф:

„6. Независимо от алинея първа на член 35, параграф 4, буква а) от Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията, трябва да се представи доказателство за използване на разрешение за внос, така както е цитирано в член 33, параграф 1, буква а) от този регламент, освен в случаите на форсмажорни обстоятелства, в срок от 30 дни след датата на изтичане на периода на валидност на разрешението.”

2. Член 2 се заменя със следното:

„Член 2

1. Държавите-членки съобщават на Комисията следната информация:

а) всяка сряда: цени за продажба на едро на жълти банани, раздробени по страна на произход или група страни на произход, така както е регистрирано предишната седмица на представителните пазари, изброени в член 3 от Регламент (ЕО) № 3223/94 на Комисията\*, раздробени по страна или група страни на произход;

б) не по-късно от 15-тия ден на всеки месец - количествата, за които са издадени разрешения за внос през предишния месец;

---

<sup>7</sup> Страните от Африка, Карибите и Тихоокеанския басейн  
32006R0566.doc - ЦПР - редактиран

в) не по-късно от 15-тия ден на всеки месец - количествата, покрити с разрешенията, които са били използвани и върнати на издаващия орган през предишния месец, раздробени по произход;

г) при писмена молба на Комисията - прогнозно производство и продажби.

2. Информацията, цитирана в параграф 1, се изпраща посредством електронната система, указана от Комисията.

---

(\* OBL 337, 24.12.1994 г., стр. 66.”

## Член 2

Регламент (ЕО) № 219/2006 се изменя с настоящото, както следва:

1. Алинея втора от член 4, параграф 3 се заменя със следното:

„Компетентните органи във всяка държава-членка са тези, които са посочени в Приложението. Този списък се изменя от Комисията по молба на заинтересуваните държави-членки.”

2. Член 6 се изменя, както следва:

а) Параграф 2 се заменя със следното:

„2. Държавите-членки съобщават на Комисията следната информация:

а) от април 2006 г. до януари 2007 г. включително, не по-късно от 15-тия ден на всеки месец - количествата банани, освободени за свободно движение през предишния месец, въз основа на разрешенията, издадени в съгласие с член 5, параграф 3;

б) веднага, щом е възможно и не по-късно от 30 юни 2006 г., количествата банани, освободени за свободно движение през януари и февруари 2006 г., въз основа на разрешенията, издадени в съгласие с член 6, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2015/2005;

Информацията, цитирана в алинея първа, се изпраща посредством електронната система, указана от Комисията.”

б) Добавя се следният параграф:

„3. Държавите-членки предават на Комисията, не по-късно от 28 април 2006 г., списъка на операторите, работещи съгласно настоящия регламент и Регламент (ЕО) № 2015/2005.

Комисията може да съобщи тези списъци на останалите държави-членки.”

3. След член 6 се добавя следният член:

„Член 6а

### **Формалности за освобождаване за свободно движение**

1. Митническите служби, в които са подадени декларациите за внос с оглед освобождаване за свободно движение на банани:

а) пазят копие от всяко разрешение за внос и извлечение от него, приподписано при приемане на декларацията за освобождаване за свободно движение; и

б) изпращат в края на всеки две седмици второ копие от всяко разрешение за внос и приподписано извлечение на органите в техните държави-членки, изброени в приложението.

2. Органите, цитирани в параграф 1, буква б), в края на всеки две седмици, изпращат копие на получените разрешения и извлечения на изброените компетентни органи в държавите-членки, които са издали тези документи.

3. Ако има съмнение относно автентичността на разрешението, извлечението или каквато и да е информация във или подпис върху представените документи, или относно идентичността на операторите, извършващи формалностите за освобождаване за свободно движение, или за сметка на когото се извършват тези формалности, и ако има подозрение за нередности, то митническите служби, на които са представени тези документи, информират незабавно за това компетентните органи на своите държави-членки. Последните изпращат незабавно тази информация на компетентните органи на държавите-членки, издали тези документи и на Комисията, с цел основна проверка.

4. На база съобщенията, получени в прилагане на параграфи 1, 2 и 3, компетентните органи на държавите-членки, изброени в приложението, осъществяват допълнителните проверки, които са необходими, за да се гарантира правилното администриране на договореностите за тарифните квоти, по-специално удостоверяване на количествата, внесени в изпълнение на тези договорености, посредством прецизно сравнение на издадените разрешения и извлечения с използваните разрешения и извлечения. За тази цел те удостоверяват по-специално автентичността и съответствието на използваните документи и че документите са използвани от оператори.”

4. Изречение второ на член 8 се заличава.

5. Текстът в приложението към настоящия регламент се добавя в приложението.

### *Член 3*

Независимо от член 2, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 2014/2005, изменен с настоящия регламент, информацията относно количествата,

покрити от разрешения, които са използвани и върнати на издаващия орган през януари и февруари 2006 г., се изпращат на Комисията в срок от седем дни след влизане в сила на настоящия регламент.

*Член 4*

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 6 април 2006 година.

*За Комисията:*  
**Mariann FISCHER BOEL**  
*Член на Комисията*

*ПРИЛОЖЕНИЕ*

*„ПРИЛОЖЕНИЕ*

Компетентни органи на държавите-членки:

**Белгия**

Bureau d'intervention et de restitution

Interventie-en Restitutiebureau

Rue de Trèves 82/Trierstraat 82

B-1040 Bruxelles/Brussel

**Чешката република**

Státní zemědělský intervenční fond

Ve Smečkách 33

CZ-110 00 Praha 1

**Дания**

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri

Direktoratet for FødevareErhverv; Eksportstøttekontoret

Nyropsgade 30

DK-1780 København V

**Германия**

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Referat 322

Deichmanns Ave. 29

D-53179 Bonn

**Естония**

Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet

Toetuste osakond, kaubandustoetuste büroo

Narva mnt 3  
EE-51009 Tartu

**Гърция**

ΟΡΕΚΕΡΕ(ex-GEDIDAGER)  
Directorate Fruits and Vegetables, Wine and Industrial Products  
241, Acharnon Street  
GR-104 46 Athens

ΟΡΕΚΕΡΕ Διεύθυνση Οπωροκηπευτικών, Αμπελοοινικών και  
Βιομηχανικών Προϊόντων  
Αχαρνών 241  
Τ.Κ. 104 46 Αθήνα

**Испания**

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio  
Secretaría General de Comercio  
Paseo de la Castellana, 162  
ES-28046 Madrid

**Франция**

Office de développement de l'économie agricole des  
départements d'outre-mer (ODEADOM)  
46-48, rue de Lagny  
F-93104 Montreuil Cedex

**Ирландия**

Department of Agriculture & Food  
Crops Policy & State Bodies Division  
Agriculture House (3W)  
Kildare Street  
Dublin 2  
Ireland

32006R0566 - ЦПР -редактиран



**Италия**

Ministero delle Attività produttive  
Direzione generale per la Politica commerciale — Div. II  
Viale Boston, 25  
I-00144 Roma

**Кипър**

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
Import & Export Licensing Unit  
CY 1421 Cyprus

**Латвия**

Zemkopības ministrija  
Lauku atbalsta dienests  
Tirdzniecības mehānismu departaments  
Licenču daļa  
Republikas laukums 2

**Литва**

Nacionalinė mokėjimo agentūra  
Užsienio prekybos departamentas  
LT-08111 Vilnius

**Люксембург**

Ministère de l'agriculture  
Administration des services techniques de l'agriculture  
Service de l'horticulture  
16, route d'Esch  
Boîte postale 1904  
L-1014 Luxembourg

**Унгария**

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal

Margit krt. 85.

H-1024 Budapest

**Малта**

Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent

Divizjoni tas-Servizzi Agrikoli u Zvilupp Rurali

Agenzija tal-Pagamenti

Trade Mechanisims

Centru Nazzjonali tas Servizzi Agrikoli u Zvilupp Rurali

Ghammieri Marsa CMR 02 Malta

**Нидерландия**

Productschap Tuinbouw

Louis Pasteurlaan 6

Postbus 280

2700 AG Zoetermeer

Nederland

**Австрия**

Agrarmarkt Austria

Dresdner Straße 70

A-1200 Wien

**Польша**

Agencja Rynku Rolnego

Biuro Administrowania Obrotem Towarowym

z Zagranicą

ul. Nowy Świat 6/12

PL-00-400 Warszawa

Polska

32006R0566 - ЦПП -редактиран

**Португалия**

Ministério das Finanças

Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais  
sobre o Consumo

Direcção de Serviços de Licenciamento

Rua do Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega

P-1149-060 Lisboa

**Словения**

Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja

Oddelek za zunanjo trgovino

Dunajska cesta 160

SI-1000 Ljubljana

**Словакия**

Pôdohospodárska platobná agentúra

Dobrovičova 12

SK-815 26 Bratislava

**Финландия**

Maa-ja Metsätalousministeriö

PL 30

FIN-00023 Valtioneuvosto

**Швеция**

Jordbruksverket

Interventionsenheten

S-551 82 Jönköping

**Обединено кралство**

Rural Payment Agency

32006R0566.doc - ЦПР - редактиран

External Trade Division

Lancaster House

Hampshire Court

Newcastle Upon Tyne

NE4 7YH

United Kingdom”